

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 39.073/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 september 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het bedrag en de voorwaarden waarin een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen omschreven in artikel 34,13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 27 september 2005 het volgende advies gegeven:

Opschrift

Men schrijve "artikel 34, eerste lid, 13°" in plaats van "artikel 34, 13°" van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994".

Ook in het eerste lid van de aanhef moet worden gerefereerd aan "artikel 34, eerste lid, 13°" van de gecoördineerde wet.

Aanhef

Men vulle het eerste lid van de aanhef van het ontwerp aan met de zinsnede: "..., gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 24 december 1999;".

Artikel 1

Men verwijze naar "artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 mei 2003 tot vaststelling van de voorwaarden waarin een tegemoetkoming kan worden toegekend voor de verstrekkingen ...".

Artikel 3

Men late het laatste lid van artikel 3 van het ontwerp aanvangen als volgt: "De documenten omschreven in het eerste lid, 1° en 2°, worden voor elk multidisciplinair overleg bezorgd aan ..." ¹.

⁽¹⁾ In een normatieve tekst wordt de term "moeten" in principe niet gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de bepalingen zelf.

Artikel 5

1. Om wetgevingstechnische redenen schrappe men het opschrift dat aan artikel 5 van het ontwerp voorafgaat. Ook het opschrift dat aan artikel 8 van het ontwerp voorafgaat, moet worden geschrapt.

2. Aangezien de Franse Gemeenschapscommissie geen orgaan is van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, schrappe men in de inleidende zin van artikel 5 van het ontwerp de woorden "van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Artikel 6

Om taalkundige redenen vervange men in de Nederlandse tekst van artikel 6 van het ontwerp het woord "modaliteiten" door de woorden "nadere regelen".

Artikel 7

1. Een indeling in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet kan bijdragen tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde artikel. De indeling in paragrafen van artikel 7 van het ontwerp wordt derhalve best weggelaten ².

2. Men vervange telkens de vermelding "EUR" door "euro".

Artikel 8

Men schrijve "van dit besluit" in plaats van "van dit koninklijk besluit" en "artikel 3, eerste lid, 3°" in plaats van "artikel 3, 3°".

⁽²⁾ In dat geval dient de interne verwijzing in artikel 7, § 4 (lees: artikel 7, vierde lid), te worden aangepast.

Artikel 9

De termijn van inwerkingtreding, zoals die uit artikel 9 van het ontwerp voortvloeit, zal gebeurlijk korter zijn dan de gangbare termijn van tien dagen na de bekendmaking van het ministerieel besluit in het Belgisch Staatsblad. Willen de stellers van het ontwerp dat vermijden, dan kan bijvoorbeeld ervoor worden geopteerd om de ontworpen regeling in werking te laten treden op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het ontworpen besluit is bekendgemaakt.

In ieder geval moet in artikel 9 van het ontwerp worden geschreven "... na die waarin het is bekendgemaakt" in plaats van "... na die waarin ze is bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 39.073/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 9 septembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le montant et les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à l'article 34,13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 27 septembre 2005 l'avis suivant:

Intitulé

On écrira "l'article 34, alinéa 1^{er}, 13[°]" au lieu de "l'article 34, 13[°]" de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994".

Le premier alinéa du préambule se référera également à "l'article 34, alinéa 1^{er}, 13[°]" de la loi coordonnée.

Préambule

On complétera le premier alinéa du préambule du projet par le segment de phrase suivant: "..., modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 24 décembre 1999;".

Article 1^{er}

On se référera à "l'article 2 de l'arrêté royal du 14 mai 2003 fixant les conditions dans lesquelles une intervention peut être accordée pour les prestations définies à ...".

Article 3

On rédigera le début du dernier alinéa de l'article 3 du projet comme suit: "Les documents visés à l'alinéa 1^{er}, 1[°] et 2[°], sont transmis au service ..." ¹.

⁽¹⁾ En principe, le mot "devoir" ne s'emploie pas dans un texte normatif, dès lors que l'obligation résulte déjà des dispositions proprement dites.

Article 5

1. Pour des motifs de légistique, on supprimera l'intitulé précédant l'article 5 du projet. L'intitulé précédant l'article 8 du projet sera également supprimé.

2. La Commission communautaire française n'étant pas un organe de la Région de Bruxelles-Capitale, on supprimera dans la phrase introductive de l'article 5 du projet les mots "de la Région de Bruxelles-Capitale".

Article 6

Par souci de correction de la langue, on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 6 du projet le mot "modaliteiten" par les mots "nadere regelen".

Article 7

1. Une division en paragraphes n'est pas recommandée lorsque chaque paragraphe ne comporte qu'un seul alinéa et que cette division ne peut améliorer la lisibilité de l'article ainsi divisé. Mieux vaudrait dès lors omettre la division en paragraphes de l'article 7 du projet ².

2. On remplacera chaque fois la mention "EUR" par la mention "euros".

Article 8

On écrira "du présent arrêté" au lieu de "du présent arrêté royal" et "l'article 3, alinéa 1^{er}, 3^o" au lieu de "l'article 3, 3^o".

⁽²⁾ Dans ce cas, il y aura lieu d'adapter la référence interne à l'article 7, § 4 (lire : article 7, alinéa 4).

Article 9

Le délai d'entrée en vigueur, tel qu'il résulte de l'article 9 du projet, sera éventuellement plus court que le délai habituel de dix jours qui suit la publication de l'arrêté ministériel au Moniteur belge. Si les auteurs du projet souhaitent éviter cette situation, ils pourraient choisir par exemple de fixer l'entrée en vigueur des dispositions en projet le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel l'arrêté en projet aura été publié.

Dans l'article 9 du projet, on écrira en tout cas "... qui suit celui au cours duquel il aura été publié" au lieu de "qui suit celui de sa publication".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME